



FOGO MONTANHA
RECUPERADORES DE CALOR

Instructions de fonctionnement

RECUPERATEURS DE CHALEUR TYPE INSERT Modèle A

Sommaire :

	Page
1. Introduction	2
2. Schéma	2
3. Ouvrez et fermez la porte.	2
4. Principe de combustion	3
5. Régulations	3
6. Allumer le récupérateur	4
7. Contrôler le récupérateur	4
8. Nettoyage	5
9. Maintenance	5
10. Ajustement de la porte	7
11. Anomalies	7

**APPAREIL DE CHAUFFAGE A HAUTE TEMPERATURE. LES MATERIAUX INFLAMMABLES
DOIVENT TOUJOURS ETRE GARDES A UNE DISTANCE D'AU MOINS 1 METRE DU
RECUPERATEUR DE CHALEUR**

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE RECUPERATEUR

1. INTRODUCTION

Installation

Si dans la construction ou l'installation de votre récupérateur, il est nécessaire d'utiliser un mortier dans ou hors du foyer, vous devez attendre au moins 7 jours avant de l'utiliser, afin que le mortier soit complètement sec sans courir le risque de le fêler. Le récupérateur rejettera un peu de fumée lors du premier allumage. Cette fumée est due à la peinture sèche par l'action de la chaleur. La maison doit être bien ventilée pendant le séchage de la peinture, qui durera près de 20 minutes. Pendant ce temps, ne touchez pas à la peinture du récupérateur.

Air de combustion

Contrairement à un foyer normal, le récupérateur consomme peu d'air de combustion. Dans la plupart des cas, l'entrée d'air par les brèches des portes et des fenêtres est suffisante pour fournir l'air de combustion. Néanmoins, dans des maisons très bien isolées, cet air peut être insuffisant. Si tel est le cas, vous devez installer une grille de ventilation dans un mur extérieur à proximité du récupérateur de chaleur, de façon à laisser entrer de l'air. La zone libre de cette grille doit être d'au moins 100 cm².

Bois de chauffage

Le récupérateur ne brûle que du bois. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous utilisez du bois sec. Le bois coupé, conservé et ventilé dans un endroit couvert, pendant au moins 6 mois est meilleur car :

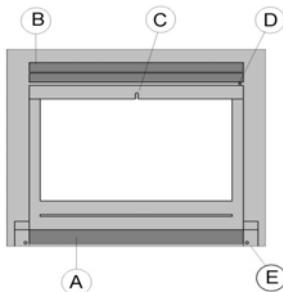
- ◆ Il produit considérablement plus de chaleur que le bois humide ou vert.
- ◆ Il produit beaucoup moins de fumée et dépose moins de goudron dans le récupérateur, dans la cheminée et sur la vitre que le bois humide ou vert.
- ◆ Un récupérateur plein de bois générera plus de chaleur pendant une plus longue période. Les bûches ne doivent pas être trop grandes et, en règle générale, plus le bois est lourd, meilleur il est.

Rodage de votre récupérateur de chaleur

Il est important d'effectuer le rodage de votre récupérateur de chaleur lentement. Les premiers feux doivent être réalisés avec peu de bois et avec une flamme douce. Ceci permet la dissipation de la tension sur le métal et le séchage de toute l'installation. Même après le rodage, ne faites pas de feux intenses et prolongés. Le rendement supplémentaire obtenu est faible et risque d'endommager votre récupérateur.

2. SCHEMA

- A. Entrée d'air froid
- B. Sortie d'air chaud primaire
- C. Guide de la poignée de la porte
- D. Contrôle de l'air de combustion
- E. Vis (2) d'ajustement de la porte



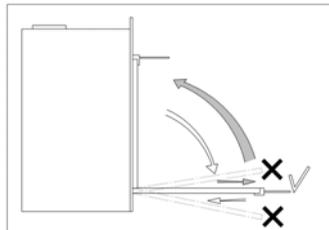
3. OUVRIR ET FERMER LA PORTE

Lorsque vous souhaitez ouvrir la porte du récupérateur, vous devez vous placer directement en face. Les surfaces du récupérateur peuvent être chaudes. Utilisez toujours des gants résistants aux hautes températures.

Pour ouvrir la porte

Insérer la poignée en forme de "T" dans le guide de la porte du récupérateur (C) et ensuite :

1. Tirez la porte vers vous et baissez-la jusqu'à la position horizontale.
2. Poussez totalement la porte sous le récupérateur (en la maintenant toujours en position horizontale)
3. Retirez la poignée.



Pour fermer la porte

Insérer la poignée en forme de "T" dans le guide de la porte du récupérateur (C) et ensuite :

1. Supportant le poids de la porte sur la poignée, tirez-la vers vous en position horizontale, au maximum.
2. Levez la porte jusqu'à atteindre la position verticale (la porte exercera un contrepoids et se fermera automatiquement)
3. Retirez la poignée.

4. PRINCIPE DE COMBUSTION

Le récupérateur de chaleur est projeté de telle manière que plein de bois et avec une flamme douce, il puisse brûler pendant toute la nuit et laisser des braises suffisantes pour permettre de le rallumer le lendemain matin. Le récupérateur peut brûler très lentement sans flamme. Néanmoins, nous ne vous conseillons pas d'agir de cette manière car la combustion incomplète génère une fumée, qui en se condensant, dépose du goudron dans le récupérateur, la cheminée et la vitre. Une accumulation de goudron n'est pas seulement désagréable à première vue, mais nécessite également un nettoyage fréquent de la cheminée. Si vous utilisez du bois vert ou humide, le contrôle de la combustion doit toujours être ouvert pour vérifier que se forme bien une flamme lente et douce.

◆ Chauffage radiant

Il est émis par les braises, par la plaque d'acier et par les briques réfractaires situées à l'arrière du récupérateur. Le chauffage radiant est également transmis par la vitre vers le compartiment et chauffe la partie frontale du récupérateur.

◆ Chauffage par convection

L'air froid passe par l'entrée d'air froid (A). Il traverse ensuite la base du récupérateur jusqu'à la partie arrière et monte jusqu'à la partie supérieure avant d'être expulsé par la sortie d'air chaud primaire (B) et par les deux sorties d'air chaud secondaire au cas où celles-ci sont installées. Cet air chaud par convection atteint les parties les plus éloignées du compartiment.

5. REGULATIONS

Contrôle de l'air de combustion (D)

Celui-ci contrôle la quantité d'air de combustion qui entre dans le récupérateur, contrôlant ainsi la sortie de chaleur. Celle-ci est située dans le coin supérieur droit de la porte.

- ◆ Pour ouvrir - Faites coulisser le régulateur vers la droite pour un plus grand rendement et une plus grande consommation de bois.
- ◆ Pour fermer - Faites coulisser le régulateur vers la gauche pour un rendement plus faible et une faible consommation de bois.

Située au-dessus de la porte, elle crée un effet de lavage sur toute la surface intérieure de la vitre. Ainsi, la vitre reste propre.

6. ALLUMER LE RECUPERATEUR

A froid

1. Ouvrez complètement le contrôle de l'air de combustion.
2. Ouvrez la porte.
3. Placez un tube de combustion ou plusieurs boules de papier sur la base en briques réfractaires.
4. Couvrez avec des allume-feu et du petit bois.
5. Allumer le cube ou le papier.
6. Fermez la porte.
7. Laissez brûler à flamme vive jusqu'à ce que le feu prenne et les braises restent incandescentes.
8. Ouvrez lentement la porte et remplissez de plus grandes bûches.
9. Fermez complètement la porte.
10. Laissez brûler jusqu'à ce que le récupérateur soit chaud et le bois incandescent.
11. Choisissez la position à utiliser.

A chaud et pour ajouter du bois

1. Ouvrez complètement le contrôle de l'air de combustion.
2. Ouvrez lentement la porte.
3. Avec l'attiseur posez les braises uniformément sur la base réfractaire.
4. Posez du petit bois sur les braises et ensuite du plus gros bois.
5. Fermez la porte.
6. Laissez brûler jusqu'à ce que le récupérateur soit chaud et le bois incandescent.
7. Choisissez la position à utiliser.

Remarque: Si vous brûlez du bois vert ou humide, en ouvrant légèrement la porte vers vous, vous permettrez l'entrée d'air de combustion supplémentaire permettant que le bois brûle plus rapidement.

7. CONTROLES DU RECUPERATEUR

Il existe trois régulations possibles :

A. Chauffage radiant et par convection très élevé - Consommation de bois très élevée.

Ouvrez complètement le contrôle d'air de combustion jusqu'à ce que cela brûle bien. Cette position ne devra être utilisée que pour allumer le récupérateur. Une fois chaude, vous devez choisir une autre position B ou C.

B. Chauffage radiant et par convection élevé - Consommation de bois faible, minimum de pollution et efficacité maximale.

Fermez lentement le contrôle de l'air de combustion pour créer une flamme lente et douce. Dans cette position, le récupérateur plein de bois brûlera toute la nuit et chauffera de façon intense par convection.

C. Chauffage radiant et par convection moyen - Consommation de bois très faible.

Fermez le contrôle de l'air de combustion jusqu'à ce que la flamme soit quasi nulle. Le récupérateur brûlera toute la nuit mais la vitre se salira probablement car le récupérateur ne fonctionnera pas à son efficacité maximale.

La position que vous choisirez dépend de la quantité et du type de chaleur que vous souhaitez, ainsi que la durée de combustion du bois. Rappelez-vous que, plus le contrôle de l'air de combustion est ouvert, plus grande sera la sortie de chaleur radiante, mais sans amélioration à la sortie de chaleur de convection et une plus grande consommation de bois.

Remarque: Pour une efficacité et un chauffage maximum, choisissez la position B.

Fonctionnement avec la porte ouverte

Cette position vous permet de profiter de l'atmosphère et du charme d'une cheminée traditionnelle, produisant une chaleur importante mais consommant plus de bois. Chauffez bien le récupérateur en ouvrant complètement le contrôle de l'air de combustion. Ouvrez ensuite la porte.

8. NETTOYAGE

Le meilleur moment pour nettoyer le récupérateur est lorsque celui-ci est froid.

Vitre

Le système de lavage de la vitre par air préchauffé spécialement conçu et l'isolation de vermiculite vous aideront à maintenir la vitre propre pendant le fonctionnement de l'appareil. Néanmoins, si la vitre se salit :

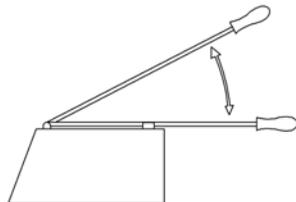
1. Ouvrez la porte.
2. Appliquez un spray ou un gel nettoyant pour les vitres sur un chiffon ou un papier de cuisine et nettoyez la vitre (à utiliser avec précautions car la plupart des nettoyants sont caustiques et si vous les appliquez directement, ils peuvent tacher les autres surfaces).
3. Laissez agir.
4. Nettoyez les dépôts de goudron en utilisant un chiffon légèrement humide. Polissez avec un chiffon sec ou du papier.

N'utilisez pas de produits abrasifs.

Nettoyage de la cendre

Le récupérateur dispose d'un tiroir à cendres profond et fixe. Le nettoyage de la cendre doit être effectué quotidiennement avec la pelle en métal fournie :

1. Ouvrez la porte.
2. Rassemblez les cendres sur un côté du foyer pour qu'elles puissent être utilisées pour rallumer le feu.
3. Rassemblez les cendres de l'autre côté du foyer.
4. Avec la pelle à l'horizontale, ramassez la cendre.
5. Avec une pelle à l'intérieur du récupérateur, levez la poignée et retirez-la du récupérateur. Déposez les cendres dans le réservoir
6. Eparpillez lentement les braises sur la base réfractaire.
7. Placez du nouveau bois sur les braises.



Surfaces peintes

Retirez tous les dépôts de cendre de la peinture en utilisant une brosse à poil doux, un chiffon en coton ou la partie de la brosse à succion de l'aspirateur. Ne lavez pas le récupérateur de chaleur.

Entrée d'air froid

Avec un chiffon légèrement humide, nettoyez les entrées d'air froid sous la porte. Cela évite ainsi que la poussière ne s'accumule dans le fond du récupérateur et que soit expulsée dans la pièce

9. MAINTENANCE

Peinture

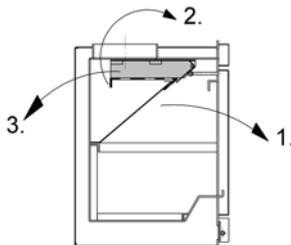
Peignez le récupérateur en utilisant un spray à haute température **fogo montanha**. Vous ne pourrez peindre votre récupérateur que lorsqu'il sera complètement froid. Avant de peindre, couvrez soigneusement le foyer avec du papier et du ruban adhésif, enveloppant la vitre du récupérateur. Suivez soigneusement les instructions écrites sur les bouteilles de spray.

Nettoyage de la cheminée

Il est important que votre cheminée soit nettoyée une fois par an. Lorsque le récupérateur commence à rejeter de la fumée, la cheminée doit certainement être nettoyée. Si votre récupérateur dispose d'un tubage en inox, celui-ci peut être facilement nettoyé sans qu'il soit nécessaire de retirer le récupérateur. Si votre récupérateur ne dispose pas de tubage en inox, nous vous recommandons de retirer le récupérateur pour faciliter le nettoyage de la cheminée. Vous aurez besoin d'une brosse et de baguettes pour nettoyer la cheminée.

Procédure pour les récupérateurs équipés de tubage de cheminée

1. Ouvrez la porte du récupérateur.
2. Retirez les pièces en inox 1, 2 et 3 du récupérateur pour accéder à la cheminée.
3. Introduisez la brosse et les baguettes dans le tubage.
4. Nettoyez le tubage, en tirant vers le haut et vers le bas, à plusieurs reprises, la brosse et les baguettes.
5. Retirez la brosse et les baguettes.
6. Retirez les saletés qui se sont accumulées dans le récupérateur.
7. Remplacez les pièces 1, 2 et 3 et fermez la porte.



Incendie dans la cheminée

Le récupérateur est conçu pour minimiser le risque d'incendie. Néanmoins, en cas d'incendie dans la cheminée :

1. Fermez immédiatement la porte du récupérateur.
2. Fermez complètement le contrôle de l'air de combustion.
3. Laissez le feu s'éteindre de lui-même par manque d'oxygène.
4. Faites nettoyer et examinez la cheminée avant de rallumer le récupérateur.

Remarque: Chauffez le récupérateur au maximum, une fois par jour et uniquement pendant 10 minutes, pour libérer les dépôts de goudron, réduisant le risque d'incendie dans la cheminée tout en aidant à maintenir la vitre propre.

Brisure de la vitre

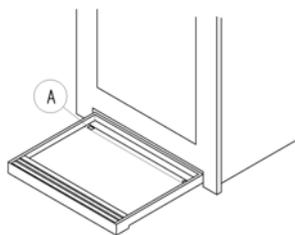
La vitre ne casse pas à cause de la chaleur et est très résistante. Néanmoins, elle peut se casser par manque d'attention. Lisez ce qui suit pour éviter tout dommage:

- ◆ Ne laissez jamais une bûche de bois sortie du récupérateur. Si tel est le cas, en fermant la porte, le bois ressorti peut casser la vitre.
- ◆ Remplissez toujours le récupérateur de bois, mais jamais de façon dangereuse, pour ne pas le faire tomber et casser la vitre.
- ◆ En ouvrant la porte, poussez-la complètement sous le récupérateur, sinon, lorsque vous le chargerez de bois, une bûche peut tomber sur la vitre et la casser.
- ◆ N'exercez pas trop de pression sur la vitre, en la nettoyant.

Remplacement de la vitre

Commandez d'abord un ensemble de remplacement de la vitre, du modèle et de la taille de votre récupérateur, chez notre distributeur le plus proche. Les spécificités du modèle se trouvent sur votre garantie. L'ensemble de substitution se compose d'une vitre cernée d'aluminium isolant.

1. Ouvrez la porte vers vous et fixez-la en utilisant un tournevis ou tout autre instrument.
2. Avec un morceau de fil de fer, retirez le cordon de fibre de verre de l'encoche métallique en "A".
3. Poussez la vitre cassée vers le fond de la porte et levez la partie supérieure de la vitre vers l'extérieur.
4. Prenez la vitre de rechange et placez la partie supérieure contre le dessus de la porte et la partie inférieure se mettra en place.
5. Tirez la vitre vers vous vers la partie supérieure de la porte.
6. Avec le même morceau de fil de fer, retirez le cordon de fibre de verre de l'encoche métallique en "A".
7. Appuyez sur la vitre, vers le bas pour unir au cordon de fibre de verre.



Il est parfois nécessaire de remplacer le cordon de fibre de verre de 10mm qui entoure la vitre en bas et sur les deux côtés. Le cordon est disponible chez nos distributeurs et évite les fuites d'air dans le récupérateur grâce à la vitre. Il doit pour cela être bien serré. Une pièce est nécessaire pour positionner le cordon sur les deux côtés de la vitre, plus une longueur pour l'introduire dans l'encoche "A" (sur un total de 3 longueurs).

10. AJUSTEMENT DE LA PORTE

La porte du récupérateur est ajustable pour empêcher l'usure du cordon de verre situé sur la partie intérieure de la porte. La porte est ajustable grâce à une vis "allen" taille 4 situé sur chaque support de la porte (E). En tournant les vis "allen" dans le sens des aiguilles d'une montre, la porte tournera vers l'extérieur. En tournant dans le sens contraire, la porte tournera vers l'intérieur. En tournant rapidement les vis, vers l'extérieur ou l'intérieur, vous pouvez régler la porte de façon à la sceller légèrement et avec précision contre la structure du récupérateur.

11. ANOMALIES

Le mauvais fonctionnement apparent est souvent causé par une utilisation incorrecte. Si vous estimez que quelque chose fonctionne mal dans votre récupérateur, lisez les points ci-dessous. Si l'incident n'est pas résolu après la vérification de ces points, vous devez contacter le représentant de votre zone et demander l'assistance.

Anomalie	Cause possible	Correction
Le récupérateur rejette beaucoup de fumée avec la porte ouverte.	1. Bois humide ou vert. 2. La cheminée doit être nettoyée.	1. Brûlez du bois plus sec. 2. Nettoyez la cheminée.
Le récupérateur rejette beaucoup de fumée avec la porte fermée.	1. Mauvais tirage de la cheminée. 2. La cheminée doit être nettoyée.	1. Examinez la cheminée. 2. Nettoyez la cheminée.
Le récupérateur tarde à chauffer.	1. Bois humide ou vert. 2. La cheminée doit être nettoyée.	1. Brûlez du bois plus sec. 2. Nettoyez la cheminée.
Le feu ne se maintient pas au cours de la nuit	1. Quantité de bois insuffisante. 2. Bois très léger comme le pin. 3. Porte mal ajustée.	1. Remplissez le récupérateur de bois. 2. Utilisez du bois plus lourd. 3. Ajustez la porte avec des vis "allen".
Le feu s'éteint.	1. Bois humide ou vert. 2. Le récupérateur n'a pas été suffisamment chauffé.	1. Brûlez du bois plus sec ou ouvrez le régulateur principal. 2. Chauffez bien le récupérateur en ouvrant le régulateur principal d'air.
La vitre se salit.	1. Il n'y a pas de flamme lente. 2. Bois humide ou vert.	1. Ouvrez légèrement le régulateur pour garantir une flamme lente. 2. Utilisez du bois sec dès que possible.

Solzaima, S.A.

Rua dos Outarelos, Belazaima do Chão 3750-362 Águeda, Portugal

Tel: +351 234 650 655 – Fax: +351 234 650 651

Internet: www.fogo-montanha.com – e-mail: info@fogo-montanha.com